

1-2
AA/AAA

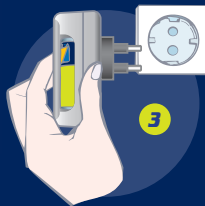
1



2



3



4



charge time

5



no overcharging

6



7



57077 Audio Charger

CZ..... 2	NL..... 4
D..... 2	P..... 4
DK 2	PL 5
E 2	RO 5
F 2	RUS 5
FIN..... 3	S 5
GB 3	SCG..... 5
GR 3	SK..... 6
H..... 3	SLO 6
HR 3	TR..... 6
I 4	ARABIC. 6
N..... 4	

CZ

Jak nabíjet baterie

- Vložte do přídržáky na baterie 1 až 2 nabíjecí baterie AAA nebo 1 až 2 nabíjecí baterie AAA tak, aby jejich konce +/- byly vloženy správně. Společné nabíjení AA a AAA baterií je možné.
- Všechny baterie se nabíjejí jednotlivě.
- Zapojte nabíječku do zásuvky elektrické sítě.
- Indikátory blízce zelené, což ukazuje na začátek nabíjení. Každý indikátor ukazuje nabíjecí proces pro každou nabíjecí baterii.
- Čas nabíjení je přibližně 2 hodiny v případě 1 baterie a 4 hodiny v dvou bateriích v závislosti na původní kapacitě a podmínek nabíjení.
- Automatická funkce kontroly nabíjení zabraňuje nadměrnému nabití baterií. Jakmile byla baterie plně nabitá, rozsvítí se příslušný indikátor sytě zelenou barvou a výkon baterie je udržován dobíjením nízkým proudem (tzv. trickle charge).
- V případě nesprávného použití (např. baterie je nesprávně vložena, případně poškozená) se indikátory vypnou.

Tipy pro správné nabíjení

Nabíjení nabývacích baterií nízkým proudem (tzv. trickle charge) zaručí, že Vaše nabíjecí baterie budou stále čerstvé a plně nabitě a z tohoto důvodu byste je měli nabíjet v nabíječce. Při výměně baterií v přístroji prázdné baterie co nejdříve nabíjete, abyste je měli připravené pro další použití. Pro nejlepší výsledek nabíjení používejte nabíječku Varta s nabíjecími bateriemi Varta "Rechargeable Power Accu" a Varta "Ready2Use". Tato nabíječka baterií je vyrobena tak, aby ji bylo možné používat kdekoliv a světe (100-240V, 50-60Hz). Může se však stát, že v některé zemi budete potřebovat adaptér.

Bezpečnost

Tato nabíječka baterií je určena pouze pro použití s nabíjecími bateriemi. Nabíjení jiných typů baterií (alkalických, RAM, zinkuhlíkových baterií) může způsobit výbuch baterií a v nejhorším případě i zranění. Nabíječka je vybavena bezpečnostním časovým spínačem, funkcí delta-V-přerušení a funkcí kontroly teploty. Nepokoušejte sa nabíjet zkorodované, poškozené nebo vytékající baterie. V případě poškození nebo nesprávné funkce, se prosím obraťte na svého prodejce výrobků Varta. Tato nabíječka Varta má tříletou záruku.

Další informace

Přesné čas nabíjení u příslušných kapacit můžete nalézt na poslední straně příručky. Můžete také navštívit naše internetové stránky www.varta-consumer.com, kde se dozvíte užitečné informace o kompletní řadě nabíjecích výrobků společnosti Varta.

Chraňte naše životní prostředí

Další informace o likvidaci baterií jsou dostupné na internetových stránkách www.varta-consumer.com.



D

So laden Sie Ihre Akkus

- Legen Sie entweder 1 oder 2 AA- oder 1 oder 2 AAA-Akkus ihrer Polarität entsprechend (+/- Symbol) in das Ladefach ein. Sie können Akkus der Größe AA und AAA zusammen laden.
- Alle Akkus werden einzeln aufgeladen.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
- Die LEDs blinken zu Beginn des Ladevorgangs grün. Eine leuchtende LED zeigt jeweils den Ladevorgang für den entsprechenden Akku an.
- Die Ladezeit beträgt etwa 2 Stunden für 1 Akku und 4 Stunden für 2 Akkus und hängt von der anfänglichen Auslastung und den Ladebedingungen ab.
- Die automatische Ladekontrolle verhindert ein Überladen der Akkus. Sobald ein Akku vollständig geladen ist, leuchtet die entsprechende LED grün auf, und die Erhaltungsladung garantiert jederzeit vollständig geladene Akkus.
- Bei nicht fachgerechter Verwendung (z.B. Akku falsch eingelegt oder defekt) erlöschen die LEDs.

Tipps zum richtigen Laden

Die Erhaltungsladung garantiert Ihnen frische und vollständig geladene Akkus zu jeder Zeit. Belassen Sie daher die Akkus im Ladegerät, wenn Sie diese nicht benötigen. Laden Sie leere Akkus, die Sie aus einem Gerät entnommen haben, möglichst schnell wieder auf, damit Sie diese rasch wieder verwenden können. Laden Sie in Ihrem Varta-Ladegerät immer „Rechargeable Power Accu“ und „Ready2Use“ von Varta auf, um bestmögliche Ladeergebnisse zu erzielen. Dieses Ladegerät kann auf der ganzen Welt verwendet werden (100-240 V, 50-60 Hz). Sie benötigen ggf. noch zusätzlich einen länderspezifischen Adapter.

Sicherheit

Dieses Ladegerät ist nur für das Laden von Akkus vorgesehen. Das Aufladen anderer Batterietypen (Alkali-, RAM-, Zink-Kohle-Batterien) kann zum Explodieren der Zellen und im schlimmsten Fall zu Verletzungen führen. Dieses Ladegerät verfügt über eine Sicherheitszeitschaltung, eine Delta-V-Abschaltung und über eine Temperaturüberwachung. Versuchen Sie nicht, korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus wieder aufzuladen. Bei Schäden oder Funktionsstörungen kontaktieren Sie bitte Ihren Varta-Händler. Sie erhalten auf dieses Varta-Ladegerät eine Garantie von 3 Jahren.

Weitere Informationen

Die genauen Ladezeiten für die entsprechenden Kapazitäten finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung. Besuchen Sie auch unsere Website unter www.varta-consumer.com, um die gesamte Palette wiederaufladbarer Produkte von Varta kennenzulernen.

Schützen Sie unsere Umwelt

Nähere Informationen zur Entsorgung finden Sie unter www.varta-consumer.com.



DK

Sådan genoplader du dine batterier

- Sæt 1 eller 2 AA eller 1 eller 2 AAA genopladelige batterier i batteriholderen, og sørg for, at +/- terminalerne vender rigtigt. En kombination af AA og AAA batterier er mulig.
- Alle batterier genoplades individuelt.
- Sæt opladeren i en stikkontakt.
- LED-indikatorerne blinker grønt og viser, at opladningen starter. Hver LED-indikator viser ladeforløbet for hvert af de genopladelige batterier.
- Ladetiden er ca. 2 timer for 1 og 4 timer for 2 batterier og afhænger af den oprindelige kapacitet og af ladeforholdene.
- Den automatiske kontrolfunktion finder, at batterierne bliver overopladet. Så snart et batteri er fuldt opladet, lyser den tilhørende LED-indikator konstant grønt, og batteriendens opholdes ved hjælp af vedligeholdelsesladning.
- Ved forkert brug (f.eks. hvis batterierne ikke er indsat korrekt eller er beskadigede) slukkes LED-indikatorerne.

Tips til korrekt opladning

Vedligeholdelsesladning sikrer, at dine genopladelige batterier altid er friske og fuldstændig opladte, hvorfor du bør efterlade batterierne i opladningsenheden, hvis du ikke skal bruge dem straks. Når du udsifter batterierne i et apparat, bør du genoplade de tomme batterier så hurtigt som muligt, så de er klar næste gang, du skal bruge dem. Du får det bedste resultat, hvis du altid bruger Varta-opladeren sammen med Vartas „Rechargeable Power Accu“ eller Vartas „Ready2Use“. Denne batterioplader er konstrueret til brug overalt i verden (100-240V, 50-60 Hz). Det kan imidlertid være nødvendigt at bruge en adapter i nogle lande.

Sikkerhed

Denne oplader er kun beregnet til genopladelige batterier. Opladning af andre typer batterier (alkaline, RAM, zink-carbon) kan få cellerne til at sprænge og i

værst fald forårsage skader. Opladeren er udstyret med en sikkerhedsstimer, en delta V-afbryderfunktion og en temperaturkontrolfunktion. Forsøg ikke at genoplade tænder,

beskadigede eller utætte batterier. Kontakt venligst din Varta-forhandler i tilfælde af skader eller fejl. Denne Varta-oplader er dækket af en 3-årig garanti.

Yderligere information

Nejagtige ladetider for de relevante batteristørrelser findes på sidste side i manualen. Du kan også gå ind på www.varta-consumer.com og se mere om hele Vartas sortimentet af genopladelige produkter.

Beskyt miljøet

Du finder flere oplysninger om bortskaffelse af batterier på www.varta-consumer.com.



E

Cómo recargar las pilas

- Inserte 1 o 2 pilas recargables AA o bien 1 o 2 pilas AAA en el compartimento para pilas, asegurándose de que los polos +/- estén colocados correctamente. Se pueden mezclar pilas AA y pilas AAA si se desea.
- Todas las pilas se recargan individualmente.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente.
- Los LED parpadean en verde indicando el inicio de carga. Cada LED indica el proceso de carga de cada pila recargable.
- El tiempo de carga es de unas 2 horas para 1 pila y de 4 horas para 2. Este tiempo depende de la capacidad inicial de la pila y las condiciones de carga.
- La función de control de carga automática evita que las pilas se sobrecarguen. Una vez la pila está totalmente cargada, el LED correspondiente se ilumina en el. El nivel de carga de la pila se mantiene gracias a la carga de mantenimiento.
- Si se utiliza de forma incorrecta (p. ej., la pila se inserta inserta con la polaridad invertida o la pila está dañada), los LED se apagan.

Consejos para una carga correcta

La carga de mantenimiento garantiza que sus pilas recargables estén cargadas por completo en todo momento. Por este motivo, cuando no las vaya a utilizar de inmediato, déjelas colocadas en la unidad de carga. Al sustituir las pilas vacías de un dispositivo, cárguelas lo antes posible para tenerlas listas para su próximo uso. Para conseguir un resultado de carga óptimo, utilice su cargador Varta junto con las pilas "Rechargeable Power Accu" y "Ready2Use" de Varta. Este cargador de pilas está diseñado para su uso en cualquier lugar del mundo (100-240V, 50-60Hz). Sin embargo, es posible que necesite un adaptador para algunos países.

Seguridad

Este cargador de pilas está pensado para su uso exclusivo con pilas recargables. La carga de otro tipo de pilas (alcalinas, RAM, zinc-carbono) puede provocar su explosión y, en el peor de los casos, ocasionar lesiones. El cargador está provisto de un control de temporizador de seguridad, un control de variaciones de voltaje y un control de temperatura máxima. No intente recargar pilas corroidas, dañadas o que goteen. Póngase en contacto con su distribuidor Varta en caso de daño o mal funcionamiento. Este cargador Varta tiene una garantía de tres años.

Información adicional

Los tiempos de carga exactos para cada capacidad pueden consultarse en la última página del manual. También puede visitar nuestra página web www.varta-consumer.com para conocer la gama completa de productos recargables Varta.

Protección del medio ambiente

Puede encontrar más información sobre eliminación de pilas en www.varta-consumer.com.



F

Comment recharger vos piles rechargeables

- Placez 1 ou 2 piles rechargeables AA ou AAA dans le chargeur en vous assurant de respecter le sens de polarité. Il est possible de recharger en même temps des piles rechargeables AA et AAA.
- Les piles rechargeables sont rechargées individuellement.
- Branchez le chargeur sur secteur.
- Les diodes vertes clignotent, indiquant que la charge a bien commencé.
- Le temps de charge est d'environ 2 heures pour 1 pile rechargeable et 4 heures pour 2 piles rechargeables, selon la capacité initiale et les conditions de charge.
- Un contrôle automatique de la charge permet d'éviter une surcharge des piles rechargeables. Lorsqu'une pile rechargeable est complètement rechargée, la diode verte correspondante se fige et le chargeur bascule en charge de maintenance.
- En cas de mauvaise utilisation (par ex. pile rechargeable insérée de manière incorrecte ou endommagée), les diodes s'éteignent.

Conseils pour charger correctement les piles rechargeables

En laissant les piles rechargeables dans le chargeur branché au secteur, vous bénéficiez en permanence de piles rechargeables totalement chargées, grâce à une charge de maintenance. Lorsque vous remplacez les piles rechargeables de vos appareils, pensez à recharger aussitôt les piles rechargeables «vides» afin de pouvoir en disposer lors de la prochaine utilisation. Pour des performances de charge optimales, utilisez votre chargeur Varta avec les piles rechargeables Varta «Rechargeable Power Accu» et Varta «Ready2Use». Ce chargeur est parfaitement adapté pour un usage mondial (100-240V, 50-60Hz). En cas de besoin, vous pouvez vous équiper d'adaptateurs spécifiques selon les pays.

Informations de sécurité

Ce chargeur est prévu uniquement pour recharger des piles recargables. Recharger toute autre pile non rechargeable (Alcaline, Alcaline rechargeable, Saline...) pourrait causer des dommages et accidents corporels et / ou endommager le chargeur lui-même. Ce chargeur est équipé d'une

minuterie de securité, d'une fonction d'arrêt en cas d'un différentiel de tension (delta V) et d'une fonction de contrôle de température. Ne pas essayer de recharger des piles rechargeables défectueuses, corrodées ou ayant coulées. En cas d'incident ou dysfonctionnement, veuillez contacter la société Varta. Ce chargeur Varta est couvert par une garantie de 3 ans.

Informations complémentaires

Les durées de charge indicatives pour chaque capacité sont mentionnées en dernière page du mode d'emploi. Vous pouvez également visiter notre site www.varta.fr pour découvrir la gamme complète des produits Varta Rechargeable.

Protection de l'environnement

Vous trouverez de plus amples informations sur le recyclage des piles sur www.varta.fr.

FIN

Akkujen lataaminen

- Syötät 1-2 AA tai 1-2 AAA ladattavaa akkua akkulokeron varmistuen, että akku on kiinnitetty navat oikein päin. AA ja AAA akkuja voidaan ladata samaan aikaan.
- Jokainen akku latautuu erikseen.
- Kytke laturi verkkopistorasiaan.
- LED-merkkivalot välkyvät vihreänä. Tämä tarkoittaa, että latus alkaa. Jokainen LED-merkkivalo näyttää latausprosessin jokaiselle ladattavalle akulle.
- Latusaika on noin 2 tuntia yhdelle akulle ja 4 tuntia kahdelle akulle, mutta se riippuu akussa jäljellä olevasta latauksesta ja latausolosuhteista.
- Automaattinen latauksen ohjaustoiminto estää akkujen yllilataamisen. Kun akku on täydessä latauksessa, vastaava LED-merkkivalo palaa tasaisesti vihreänä ja akun lataus pysyy ylläpitovarauksen ansioista täytenä.
- Jos laturia käytetään väärin (esim. akku on syötetty väärin päin tai jos akku on vahingoittunut), LED-merkkivalot sammuvat.

Vinkkejä sujuvan lataukseen

Ylläpitovaraus takaa, että ladattavat akut ovat aina täydessä latauksessa. Tämän vuoksi on hyvä jättää akut laturiin, jos et tarvitse niitä käyttöösi heti. Akkuja vaihdettaessa kannattaa aina ladata tyhjat akut niin pian kuin mahdollista – näin ne ovat heti valmiina seuraavaa käyttöä varten. Saadaksesi parhaan lataustuloksen käytä aina Varta-laturiasi yhdessä Varta Rechargeable Power Accu -ladattavien akkujen ja Varta Ready2Use -ladattavien akkujen kanssa. Tämä laturi on suunniteltu käytettäväksi kaikkialla maailmassa (100-240V, 50-60Hz). Tarvittaessa käytä kuitenkin kyseisen maan pistorasioihin soveltuva adapteria.

Turvallisuus

Tämä laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain ladattavien akkujen kanssa. Muiden paristojen ja akkujen lataaminen (alkali-paristot, RAM-akut, sinkkihiili-paristot) voi aiheuttaa pariston tai akun räjähtämisen, ja pahimmassa tapauksessa vammoja. Laturissa on turva-ajastin, delta V -latauksen katkaisutoiminto ja lämpötilantarkkailutoiminto. Älä yritä ladata ruostunutta, vahingoittunutta tai vuotavaa akkua. Jos laite on vahingoittunut tai toimii väärin, ota yhteys Varta-jälleennyjään. Tällä Varta-laturilla on 3 vuoden takuu.

Lisätietoja

Akkujen tarkat latausajat kaikille varauskyvyille löytyvät käyttöohjeen viimeiseltä sivulta. Voit myös käydä osoitteessa www.varta-consumer.com saadaksesi lisätietoja Varta ladattavien tuotteiden valikoimasta.

Suojele yhteistä ympäristöämme

Lisätietoja akkujen hävittämisestä on saatavana osoitteessa www.varta-consumer.com.

GB

How to recharge your batteries

- Insert 1 or 2 AA or 1 or 2 AAA rechargeable batteries into the battery compartment, ensuring that their +/- terminals are inserted correctly. A mix of AA and AAA batteries is possible.
- All batteries are recharged individually.
- Plug the charger into a power outlet.
- The LEDs flash green, indicating the start of the charging. Each LED indicates the charging process for each rechargeable battery.
- The charging time is around 2 hours for 1 and 4 hours for 2 batteries and depends on initial capacity and charging conditions.
- The automatic charging control function prevents the batteries from being overcharged. Once a battery has been fully charged, the corresponding LED lights up solid green and the battery performance get maintained by trickle charge.
- If used incorrectly (e.g. battery is inserted incorrectly or battery is damaged), the LEDs switch off.

Tips for correct charging

The trickle charge ensures that your rechargeable batteries are always freshly and completely charged at all times, which is why you should leave the batteries in the charger unit, if you do not need them immediately. When replacing batteries in a device charge the empty batteries as soon as possible in order to have them ready for your next usage. For best charging results, use always your Varta charger in combination with Varta "Rechargeable Power Accu" and Varta "Ready2Use". This battery charger is designed for use anywhere in the world (100-240V, 50-60Hz). If necessary, you may however need an adapter for the respective country.

Safety

This battery charger is intended for use only with rechargeable batteries. Charging other types of batteries (alkaline, RAM, zinc-carbon) may cause the cells to burst and in the worst case result in injuries. The charger is equipped with a safety timer control, a delta V cut-off function and a temperature control function. Do not attempt to recharge any corroded, damaged or leaking batteries. Please contact your Varta dealer in the event of damage or malfunction. This Varta charger is covered by a 3-year warranty.

Further information

The precise charging times for the corresponding capacities can be found on the last page of the manual. You can also visit us at www.varta-consumer.com to find out about the complete range of Varta Rechargeable products.



Protect our environment

Further information on battery disposal is available at www.varta-consumer.com.

GR

Πώς να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες σας

- 1 Τοποθετήστε 1 ή 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA ή AAA στη θήκη μπαταριών, προσέχοντας για τη σωστή τοποθέτηση των θετικών και αρνητικών πόλων. Η ανόμιξη και των 2 τύπων μπαταριών (AA, AAA) είναι πιθανή.
- 2 Όλες οι μπαταρίες επαναφορτίζονται ξεχωριστά.
- 3 Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.
- 4 Οι λυχνίες LED ανάβουν πράσινα, υποδεικνύοντας την έναρξη της φόρτισης. Κάθε λυχνία LED δείχνει τη διαδικασία φόρτισης για την εκάστοτε επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- 5 Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται περίπου σε 2 ώρες για 1 και 4 ώρες για 2 μπαταρίες και εξαρτάται από την αρχική χωρητικότητα και τις συνθήκες φόρτισης.
- 6 Η λειτουργία αυτόματου ελέγχου φόρτισης εμποδίζει την υπερφόρτιση των μπαταριών. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ανάβει σταθερά η πράσινη λυχνία LED και η απόδοση της μπαταρίας διατηρείται με βραδεία φόρτιση.
- 7 Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης (π.χ. λάθος τοποθέτησης της μπαταρίας, κατεστραμμένης μπαταρίας), οι λυχνίες LED σβήνουν.

Συμβουλές για μια σωστή φόρτιση

Η βραδεία φόρτιση εξασφαλίζει ότι οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας θα είναι πάντα πλήρως φορτισμένες. Γι αυτόν ακριβώς το λόγο θα πρέπει να αφήνετε τις μπαταρίες στο φορτιστή, αν δεν τις χρειάζεστε αμέσως. Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες σε μια συσκευή, φορτίστε τις άδεις μπαταρίες το συντομότερο δυνατό για να τις έχετε έτοιμες για την επόμενη χρήση. Για καλύτερα αποτελέσματα φόρτισης, χρησιμοποιείτε πάντα το φορτιστή Varta σε συνδυασμό με τις μπαταρίες Varta "Rechargeable Power Accu" και Varta "Ready2Use". Αυτός ο φορτιστής μπαταριών είναι σχεδιασμένος για χρήση οποιαδήποτε στον κόσμο (100-240V, 50-60Hz). Υπάρχει ωστόσο και το ενδεχόμενο να χρειαστείτε μετσαήρη πριματίη για ορισμένες χώρες.

Ασφάλεια

Αυτός ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για χρήση μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η φόρτιση άλλου τύπου μπαταριών (αλκαλικών, RAM, ψευδαργύρου-άνθρακα) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη των στοιχείων της μπαταρίας και να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Ο φορτιστής διαθέτει σύστημα χρονοδιακόπτη ασφαλείας, λειτουργία αποφορτίσης τάσης και λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας. Όταν επιχειρείτε να επαναφορτίσετε διαβρωμένες, κατεστραμμένες μπαταρίες ή μπαταρίες με διαρροή, Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πωλητή της Varta σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας. Αυτός ο φορτιστής της Varta καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών.

Περισσότερες πληροφορίες

Μπορείτε να βρείτε τους ακριβείς χρόνους φόρτισης για τις αντίστοιχες χωρητικότητες στη τελευταία σελίδα του εγχειριδίου. Μπορείτε επίσης να μας επισκεφθείτε στη διεύθυνση www.varta-consumer.com και να μάθετε περισσότερα για την πλήρη γκάμα των επαναφορτιζόμενων προϊόντων της Varta.

Προστασία του περιβάλλοντος

Περισσότερες πληροφορίες για την απόρριψη των μπαταριών θα βρείτε στη διεύθυνση www.varta-consumer.com.

H

Az akkumulátorok újratöltése

- 1 Helyezzen 1 vagy 2 AA ill. 1 vagy 2 AAA újratölthető akkumulátort az akkumulátortartóba, ügyelve arra, hogy +/- pólusaik megfelelően álljanak. Az AA és AAA méretű cellák vegyesen is tölthetők.
- 2 Valamennyi akkumulátor külön-külön töltődik.
- 3 Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozó aljzathoz.
- 4 A LED-ek zölden villognak, jelezve a töltés megkezdését. Minden LED egy-egy újratölthető akkumulátor töltési folyamatát jelzi.
- 5 A töltési idő körülbelül 2 óra 1 és 4 óra 2 akkumulátor esetében, függ továbbá az induló kapacitástól és a töltés körülményeitől is.
- 6 Az automatikus töltésvezérlő funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor túltöltődjenek. Ha egy akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor a neki megfelelő LED folyamatosan zöld fényvel világít, és az akkumulátorteljesítmény cseppfolyással tartják fenn.
- 7 A készülék helytelen használatát esetén (pl. az akkumulátor helytelen behelyezésekor vagy sérült, rossz akkumulátor esetén) a LED-ek kialszanak.

Tippék a helyes töltéshez

A cseppfolyással megelőzhető, hogy az újratölthető akkumulátorok mindig frissen és teljesen fel legyenek töltve, ezért az akkumulátorokat mindig hagyja a töltőkészülékben, ha nincs rájuk azonnali szükség. Amikor akkumulátort cserél egy készülékben, akkor a lehető leg hamarabb tölts fel az üres akkumulátorokat, hogy azok készen álljanak a következő használatra. A legjobb töltési eredmények elérése érdekében használjon Varta töltőegységet Varta "Rechargeable Power Accu" és Varta "Ready2Use" akkumulátorokkal. Ezt az akkumulátortöltőt úgy tervezték, hogy bárhol a világon használható legyen (100-240V, 50-60Hz). Az adott országban azonban szükség esetén esetleg adaptert lehet szükség.

Biztonság

Ezt az akkumulátortöltőt kizárólag újratölthető akkumulátorokkal történő használatra szánták. Egyéb típusú (alkáli, RAM, cink-zsén) akkumulátorok töltése a cellák felrobbanását okozhatja, és a legrosszabb esetben sérüléshöz vezethet. A töltő biztonsági időzítővel, delta feszültségikárpótló funkcióval és hőmérséklet-szabályozó funkcióval van felszerelve. Ne próbálja újratölteni korrodált, sérült vagy lyukas akkumulátorokat. A készülék sérülése vagy hibás működése esetén kérjük, hogy lépjen kapcsolatba Varta márkakereskedőjével. Jelen Varta töltőre 3-éves garancia érvényes.

További információ

A megfelelő kapacitásokhoz tartozó pontos töltési idők a teljesítmény utasítás oldalán találhatóak. A Varta újratölthető termékek használásáért vetikümmáról történő tájékozódáshoz látogasson el a www.varta-consumer.com weboldalra.

Védje környezetünket

Az akkumulátorok leselejtezéséről szóló további információk érthetők el a www.varta-consumer.com weboldalon.

HR

Kako ponovno puniti baterije

- 1 Umestnite 1 ili 2 AA ili 1 ili 2 AAA punjive baterije u baterijski odjeljak, osiguravajući pritom da su njihovi polovi +/- pravilno umetnuti. Moguće je istovremeno puniti AA i AAA baterije.
- 2 Sve baterije nadopunjavaju se pojedinačno.
- 3 Priključite punjač u utičnicu.
- 4 LED indikatori svijetle zeleno označavajući početak punjenja. Svaki LED indikator označava proces punjenja za svaku punjivu bateriju.
- 5 Vrijeme punjenja je oko 2 sata za jednu i 4 sata za dvije baterije i ovisi o početnom kapacitetu baterije i uvjetima punjenja.
- 6 Funkcija automatske kontrole punjenja štiti baterije od prenapunjenosti.



Kada je baterija napunjena do kraja, odgovarajući LED indikator svijetli jarko zelenom bojom, a učinkovitost baterije održava je punjenjem na papaluku.

- Ukoliko je neispravno rabljena (npr. baterija je umetnuta nepravilno ili je oštećena), LED indikatori se isključuju.

Savjeti za pravilno punjenje

Punjenje na papaluku osigurava da su vaše punjive baterije uvijek osvježene i potpuno napunjene sve vrijeme, što je razlog zbog kojeg trebate ostaviti baterije u jedinici za punjenje ako ih ne trebate istog trenutka. Pri zamjeni baterija u uređaju, napunite prazne baterije čim prije kako bi bile spremne za narednu uporabu. Za najbolje rezultate punjenja, uvijek koristite vaš Varta punjač zajedno s Varta "Rechargeable Power Accu" i Varta "Ready2Use" punjive baterije. Baterijski punjač namijenjen je za uporabu bilo gdje u svijetu (100-240V, 50-60Hz). Ako je potrebno, možda ćete ipak trebati adapter za određenu zemlju.

Sigurnost

Baterijski punjač namijenjen je za uporabu samo s punjivim baterijama. Punjenje drugih tipova baterija (alkalnih, RAM, cink-ugličinih) može uzrokovati oštećenja čelija te u najgorem slučaju rezultirati ozljedama. Punjač je opremljen sigurnom tajmer kontrolom, delta V funkcijom isključivanja i funkcijom nadzora temperature. Ne pokušavajte nadopunjavati korodirane, oštećene ili baterije koje cure. Molimo kontaktirajte vašeg Varta trgovca u slučaju oštećenja ili neispravnosti. Varta punjač je pokriven jamstvom od 3 godine.

Daljnje informacije

Točna vremena punjenja za odgovarajuće kapacitete mogu se naći na posljednjoj stranici priručnika. Također na možete posjetiti na www.varta-consumer.com kako biste pronašli kompletan asortiman proizvoda za punjenje Varta.

Zaštita okoliša

Više informacija o zbrinjavanju baterija dostupno je na www.varta-consumer.com.



I

Come ricaricare le pile

- 1 Inserire 1 o 2 pile ricaricabili del tipo AA o AAA nell'apposito vano, verificando la corrispondenza delle polarità +/-.
- 2 È possibile ricaricare contemporaneamente batterie di diverso formato AA e AAA.
- 3 Tutte le pile vengono ricaricate individualmente.
- 4 Collegare il caricabatterie ad una presa di rete.
- 5 LED lampeggiano in verde ad indicare l'inizio della ricarica. Ciascun LED indica il processo di ricarica di ciascuna pila ricaricabile.
- 6 Il tempo di ricarica è di circa 2 ore per 1 pila e di 4 ore per 2 pile, e dipende dalla capacità iniziale e dalle condizioni di ricarica.
- 7 La funzione di controllo automatico della ricarica impedisce il sovraccarico delle pile. Quando una pila è completamente carica, il LED corrispondente si accende in verde fisso ed il livello di carica della pila viene conservato dalla carica di mantenimento.
- 8 Se il caricabatterie viene utilizzato erroneamente (es. inserendo erroneamente la pila o inserendo una pila danneggiata), il LED si spegne.

Suggerimenti per una ricarica corretta

La carica di mantenimento garantisce che le pile ricaricabili siano sempre completamente cariche in qualsiasi momento; per questo motivo, è bene lasciare le pile nel caricatore attaccato alla presa di corrente, se non servono subito. Quando si sostituiscono le pile di un dispositivo, caricare quelle scarse quanto prima per averle pronte all'uso all'uso per il prossimo utilizzo. Per una ricarica ottimale, utilizzare sempre il caricabatterie Varta con le pile ricaricabili Varta "Rechargeable Power Accu" e con le pile ricaricabili pronte per l'uso "Ready2Use". Questo caricabatterie è progettato per essere utilizzato ovunque nel mondo (100-240V, 50-60Hz). Tuttavia, potrebbe essere necessario un adattatore, secondo il Paese in cui ci si trova.

Sicurezza

Questo caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente con pile ricaricabili. La ricarica di altri tipi di pile (alcaline, RAM, zinco-carbone) può determinare l'esplosione delle pile e, nei peggiori casi, causare infortuni. Il caricatore è dotato di timer di sicurezza, di una funzione di spegnimento per differenza di tensione e di una funzione di controllo della temperatura. Evitare di ricaricare pile corrose, danneggiate o che presentino perdite. Contattare il rivenditore Varta in caso di danni o malfunzionamenti. Questo caricabatterie Varta è garantito per 3 anni.

Ulteriori informazioni

I tempi precisi di ricarica per le corrispondenti capacità sono disponibili nell'ultima pagina del manuale. Potete inoltre visitare il nostro sito all'indirizzo www.varta-consumer.it per saperne di più sulla gamma completa di prodotti ricaricabili Varta.

Proteggete l'ambiente

Ulteriori informazioni sullo smaltimento delle pile sono disponibili all'indirizzo www.varta-consumer.it.



N

Bruk av laderen

- 1 Sett inn 1 til 2 oppladbare AA eller 1 til 4 oppladbare AAA batterier i batterihylstret. Vær sikker på at +/- endene blir satt inn riktig. En kombinasjon av AA og AAA batterier er mulig.
- 2 Alle batteriene blir ladet opp hver for seg.
- 3 Sett inn laderen i stikkontakten.
- 4 Når LED lysene lyser grønt betyr dette at ladingen starter.
- 5 Oppladingsstiden for 1 batteri er ca. 2 timer, og ca. 4 timer for 2 batterier. Dette kommer an på kapasiteten er i batteriet og laderens tilstand.
- 6 Den automatiske kontrollfunksjonen på laderen beskytter batteriene mot overbelastning. Med en gang et batteri er ferdig ladet, lyser LED lysene sterk grønt og batteriet kan brukes videre.
- 7 Hvis bruk av laderen ikke foregår på korrekt måte (f.eks. at batteriene ikke er satt korrekt i eller er skadet) vil LED lampene lyse rødt.

Tips for riktig lading

Oppbevaringsenheten i laderen sikrer at de oppladbare batteriene alltid er ferdig ladet til en hver tid. Derfor er det viktig å oppbevare batteriene i laderen hvis du ikke bruker dem. Når du skifter batterier i apparatet, lad opp de tomme batteriene så fort som mulig, slik at de er klare til neste bruk. For å oppnå de beste resultatet ved lading; bruk alltid Varta lader i kombinasjon med Varta "Rechargeable Power Accu" og Varta "Ready2Use" batterier. Denne laderen er laget for bruk over hele verden (100-240V, 50-60Hz). Det kan være nødvendig å bruke en adapter som passer til de respektive land.

Sikkerhet

Denne batteriladeren er kun beregnet på oppladbare batterier. Ved lading av andre batterier (alkaline, RAM, Zinc-carbon) kan dette føre til at batteriene blir hullete eller i verste fall ødelagte. Oppladeren er utstyrt med en sikkerhets-timer, en delta V-utt kontrollfunksjon, og temperaturkontroll. Ikke prøv å lade opp rustede, skadede eller lekkende batterier. Vennligst kontakt din Varta forhandler hvis laderen er skadet eller ødelagt. Denne Varta laderen har 3 års garanti.

Ytterligere informasjon

Hvordan du lader korrekt kan du lese på siste side i håndboken. Du kan også besøke oss på www.varta-consumer.com for å se utvalgt av VARTA oppladbare produkter.

Ta hensyn til miljøet

For videre informasjon for deponering av batterier er vi å finne på www.varta-consumer.com.



NL

Het herladen van uw batterijen

- 1 Plaats 1 of 2 AA of 1 of 2 AAA oplaadbare batterijen in het batterijcompartiment, waarbij u controleert of de +/- polen op de juiste wijze zijn geplaatst. Het is mogelijk om AA- en AAA-batterijen te combineren.
- 2 Alle batterijen worden individueel opgeladen.
- 3 Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
- 4 De LED's knipperen in de kleur groen om het starten van het oplaadproces weer te geven. Elke LED geeft het laadproces voor elke oplaadbare batterij weer.
- 5 De laadtijd is ongeveer 2 uur voor 1 batterij en 4 uur voor 2 batterijen en is afhankelijk van de initiële capaciteit en de laadomstandigheden.
- 6 De automatische veiligheidsafsluiting voorkomt dat batterijen overladen worden. Als de batterijen volledig geladen zijn, zal de betreffende LED groen gaan branden en wordt de capaciteit van de batterij door middel van druppellading op niveau gehouden.
- 7 Als de oplader op onjuiste wijze wordt gebruikt (bijv. de batterij is met de onjuiste polariteit geplaatst of de batterij is beschadigd), doven de LED's.

Tips voor het op de juiste manier opladen

De druppellading garandeert dat uw oplaadbare batterijen altijd vers en volledig geladen zijn. Daarom adviseren wij u, als u de batterijen niet direct wilt gebruiken, de batterijen in de oplader te laten. Als u batterijen in een apparaat of toestel vervangt, dient u deze zo snel mogelijk te laden om ze voor een volgend gebruik gereed te hebben. Voor de beste laadresultaten, gebruikt u uw Varta-oplader altijd in combinatie met de Varta "Rechargeable Power Accu" en Varta "Ready2Use". De batterij-oplader werd ontwikkeld voor wereldwijd gebruik (100-240V, 50-60Hz). Het kan echter voorkomen dat u voor een bepaald land een adapter nodig hebt.

Veiligheid

Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het laden van oplaadbare batterijen. Het laden van een ander type batterijen (alkaline, RAM, zinkool) kan exploderen van de cellen veroorzaken en in het ernstigste geval tot verwondingen leiden. De oplader is voorzien van een veiligheids-timer, een min Delta V-functie en een temperatuurcontrolefunctie om overlading te voorkomen. Probeer geen roestige, beschadigde of lekkende batterijen te laden. Neem in geval van schade of het onjuist functioneren contact op met uw Varta-dealer. Voor deze Varta-oplader geldt een garantietermijn van 3 jaar.

Meer informatie

De exacte laadtijden voor de betreffende vermogens treft u op de achterkant van de gebruiksaanwijzing aan. Ook kunt u naar onze website (www.varta-consumer.com) gaan voor meer informatie over het volledige assortiment van de oplaadbare batterijen van Varta.

Bescherm ons milieu

Meer informatie over het verwijderen of afvoeren van batterijen vindt u op: www.varta-consumer.com.



P

Come ricaricare gli pilhas

- 1 Insira 1 ou 2 pilhas recarregáveis AA ou 1 ou 2 AAA no respectivo compartimento, tendo o cuidado de inserir correctamente os terminais +/-.
- 2 Todas as pilhas são recarregadas individualmente.
- 3 Ligue o carregador a uma tomada de alimentação.
- 4 Os LEDs ficam verdes e piscam, o que indica o início do carregamento.

do carregamento. Cada LED indica o processo de carregamento para cada pila recarregável.

- 5 O tempo de carregamento é de cerca de 2 horas para 1 pila e 4 horas para 2 pilhas e depende da capacidade inicial e das condições de carregamento.
- 6 A função automática de controlo de carregamento impede que as pilhas sejam sobrecarregadas. Quando uma pilha estiver totalmente carregada, o LED correspondente fica verde, com luz fixa, e o de-empêno da pila mantém-se através da carga de compensação.
- 7 Se o carregador for utilizado incorrectamente (por exemplo, se a pila estiver mal inserida ou a pila danificada), os LEDs desligam-se.

Sugestões para um carregamento correcto

A carga de compensação assegura que as pilhas recarregáveis estejam sempre totalmente carregadas, pelo que deve deixar as pilhas na unidade de carregamento se não precisar delas imediatamente. Quando substituir as pilhas de um dispositivo, carregue as pilhas gastas logo que possível para as ter prontas a usar quando for necessário. Para obter melhores resultados de carregamento, utilize sempre o seu carregador Varta em conjunto com o "Rechargeable Power Accu" e o "Ready2Use" da Varta. Este carregador de pilhas foi concebido para poder ser utilizado em qualquer lugar do mundo (100-240 V, 50-60 Hz). No entanto, se necessário, poderá ter de utilizar um adaptador em determinados países.

Segurança

Este carregador de pilhas destina-se a ser utilizado apenas com pilhas recarregáveis. O carregamento de outros tipos de pilhas (alcalinas, RAM, carbono/zinco) poderá causar o rebentamento da carga, podendo mesmo provocar ferimentos. O carregador está equipado com um controlo de tempo de segurança, uma função de corte V delta e uma função de controlo de temperatura. Não tente recarregar pilhas corroidas, danificadas ou com fugas. No caso de existência de danos ou mau funcionamento, contacte o seu distribuidor Varta. Este carregador Varta está coberto por uma garantia de 3 anos.

Outras informações

Na última página do manual poderá encontrar os tempos precisos de carregamento para as capacidades correspondentes. Visite-nos também em www.varta-consumer.com para poder informar-se sobre toda a gama de produtos recarregáveis da Varta (Varta Rechargeable).

Proteja o nosso ambiente

Em www.varta-consumer.com poderá encontrar mais informações sobre a eliminação de pilhas e baterias.

**Proteji medij in care trăim**

Mai multe informații despre îndepărtarea bateriilor sunt disponibile la www.varta-consumer.com.

**(PL)****Ladowanie akumulatorów**

- Włóż 1 lub 2 akumulatory typu AA albo 1 lub 2 akumulatory typu AAA do komory, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów +/-. Możesz ładować akumulatory w dowolnej konfiguracji (AA i AAA).
- Każdy z akumulatorów jest ładowany oddzielnie.
- Podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego.
- Diody LED zaczynają migać na zielono, wskazując, że zaczęło ładowanie. Ładowanie każdego z akumulatorów jest sygnalizowane przez odpowiadającą mu diodę LED.
- Czas ładowania 1 akumulatora wynosi około 2 godzin, 2 akumulatorów – 4 godziny, i zależy od początkowego poziomu naładowania akumulatorów oraz warunków ładowania.
- Funkcja automatycznej kontroli poziomu naładowania zapobiega przeladowaniu akumulatorów. Po naładowaniu akumulatora odpowiednia dioda LED zaczyna świecić ciągłym zielonym światłem. Następnie włączony jest tryb ładowania podtrzymującego, co pozwala zachować osiągnięty stan naładowania.
- W razie nieprawidłowego użycia (np. nieprawidłowego włożenia akumulatora lub włożenia uszkodzonego akumulatora) dioda LED nie świeci.

Wskazówki dotyczące prawidłowego ładowania

Dzięki ładowaniu podtrzymującemu akumulatory są zawsze w pełni naładowane, dlatego jeżeli nie będą od razu użyte, należy pozostawić je w ładowarce. Po wymianie akumulatorów rozładowane akumulatory należy jak najszybciej naładować. Dzięki temu będą zawsze gotowe do użytku. W celu uzyskania optymalnego ładowania, akumulatory Varta Rechargeable Power Accu oraz Varta Ready2Use należy ładować zawsze za pomocą ładowarki Varta. Ładowarka jest przystosowana do używania na całym świecie (100-240 V, 50-60 Hz). W niektórych krajach może być konieczne zastosowanie adaptera.

Bezpieczeństwo

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów wielokrotnego ładowania. Ładowanie baterii innych rodzajów (baterii alkalicznych, RAM, cynkowo-węglowych) może doprowadzić do rozrządzenia ogniu, a nawet spowodować obrażenia ciała. Ładowarka jest wyposażona w funkcję kontroli czasu ładowania, funkcję wyłączenia delta V oraz kontrole temperatury. Nie należy ładować akumulatorów skoro-dowanych, uszkodzonych lub z wyciekami elektrolitu. W razie wykrycia uszkodzenia lub nieprawidłowego funkcjonowania skontaktuj się z dealerm firmy Varta. Ładowarka Varta jest objęta 3-letnią gwarancją.

Pozostałe informacje

Dokładne czasy ładowania akumulatorów o różnych pojemnościach zostały podane na ostatniej stronie instrukcji obsługi. Informacje o pełnej ofercie produktów przeznaczonych do wielokrotnego ładowania firmy Varta są również dostępne na stronie www.varta-consumer.com.

Ochrona środowiska

Więcej informacji na temat sposobu utylizacji akumulatorów można znaleźć na stronie www.varta-consumer.com.

**(RO)****Cum să reîncărci bateriile**

- Introducere 1 sau 2 baterii AA sau 1 sau 2 baterii AAA reîncărcabile în compartimentul pentru baterii asigurându-vă că polii +/- sunt introduși corect. Se pot combina baterii AA cu AAA.
- Toate bateriile sunt reîncărcate individual.
- Conectați încărcătorul la o priză.
- LED-ul pălăpiei verde, indicând inițierea încărcării. Fiecare LED indică procesul de încărcare pentru fiecare baterie reîncărcabilă.
- Timpu de încărcare este de aproximativ 2 ore pentru 1 baterie și de 4 ore pentru 2 baterii și de aproximativ de capacitate inițială și de condițiile de încărcare.
- Funcția automată de control al încărcării previne supraîncălzirea bateriilor. În momentul în care o baterie a fost complet încărcată, LED-ul corespunzător se aprinde verde puternic iar randamentul bateriilor este menținut prin încărcare de menținere.
- În cazul utilizării necorespunzătoare (de ex. baterie introduse încorect sau baterie deteriorate) LED-urile se sting.

Indicații pentru o încărcare corectă

Încărcarea de menținere garantează că bateriile dumneavoastră reîncărcabile sunt proaspăt și complet încărcate în orice moment, motiv pentru care este bine să lăsați bateriile în unitatea de încărcare. Atunci când înlocuiți bateriile dintr-un dispozitiv, încărcați bateriile descărcate cât de curând posibil pentru a le avea pregătite pentru următoarea utilizare. Pentru o încărcare optimă, folosiți întotdeauna încărcătorul dumneavoastră Varta împreună cu acumulatoroarele reîncărcabile Varta "Rechargeable Power Accu" și Varta "Ready2Use". Acest încărcător pentru acumulatori este destinat utilizării oriunde în lume (100-240V, 50-60Hz). În funcție de țară, ar putea totuși necesita un adaptor.

Signuranță

Acest încărcător de baterii este destinat utilizării numai cu baterii reîncărcabile. Încărcarea altor tipuri de baterii (alcaline, RAM, zinc-carbon) poate provoca explozia celulelor iar în cel mai rău caz pot să apară răni. Încărcătorul este dotat cu un timer de siguranță, o funcție delta V de decuplare și o funcție de control al temperaturii. Nu încercați să reîncărcați baterii corodate, deteriorate sau cu scurgeri. Vă rugăm să contactați dealer-ul dumneavoastră Varta în cazul deteriorării sau funcționării defectuoase. Acest încărcător Varta este supus unei garanții de 3 ani.

Informații suplimentare

Timpii exacti de încărcare pentru capacitățile core-spunzătoare se găsesc pe ultima pagină a manualului. Puteți de asemenea să ne vizitați la adresa www.varta-consumer.com pentru a afla mai multe despre gama completă de produse reîncărcabile Varta.

(RUS)**Использование зарядного устройства**

- Установите 1 или 2 аккумулятора AA или 1 или 2 аккумулятора AAA в батарейный отсек с соблюдением полярности. Возможна зарядка комбинации аккумуляторов AA и AAA.
- Аккумуляторы заряжаются индивидуально.
- Включите зарядное устройство в сетевую розетку.
- Мигание зеленых светодиодов укажет на начало зарядки. Каждый светодиод указывает процесс зарядки соответствующего аккумулятора.
- Время зарядки составляет приблизительно 2 часа для 1 аккумулятора и 4 часа для 2 аккумуляторов и зависит от емкости и остаточного заряда аккумуляторов.
- Автоматическая функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от избыточного заряда. По окончании процесса зарядки аккумулятора соответствующий светодиод затормозит непрерывным зеленым, а заряд аккумулятора будет поддерживаться за счет подзарядки малым током.
- Если устройство используется неправильно (например, аккумулятор установлен неправильно или неисправен), светодиоды гаснут.

Советы по правильной зарядке

Благодаря непрерывной подзарядке малым током, ваши аккумуляторы будут всегда полностью заряжены и готовы к работе, поэтому мы советуем оставлять аккумуляторы в зарядном устройстве. Замена источника питания в устройстве, сразу же поставьте разряженные аккумуляторы на зарядку, чтобы они были готовы к следующему их использованию. Для достижения наилучших результатов используйте ваше зарядное устройство Varta вместе с аккумуляторами VARTA Rechargeable Power Accu и VARTA Ready2Use. Это зарядное устройство может быть использовано в любой стране мира (сеть питания 100-240В, 50-60Гц). При необходимости используйте адаптер для соответствующей розетки.

Безопасность

Это зарядное устройство предназначено для зарядки исключительно перезаряжаемых батарей, или аккумуляторов. Зарядка других типов элементов питания (щелочных, марганцево-цинковых, угольно-цинковых) может привести к взрыву элементов, а в худшем случае и к травмам. Зарядное устройство оснащено таймером безопасности, функцией отключения зарядного тока по «минус дельта В» и функцией контроля температуры. Не заряжайте аккумуляторы, на корпусе которых имеются следы коррозии, протечек или других повреждений. В случае повреждения или неисправности, пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру Varta. VARTA представляет на это зарядное устройство гарантию 3 года.

Дополнительная информация

Точное время зарядки для аккумуляторов определенной емкости указано на последней странице руководства. Для получения полной информации об ассортименте зарядных устройств и аккумуляторов VARTA, пожалуйста, посетите наш сайт www.varta-consumer.com.

Берегите окружающую среду

Дополнительную информацию об утилизации элементов питания можно найти на сайте www.varta-consumer.com.

**(S)****Hur laddar jag upp mina batterier**

- Sätt i 1 eller 2 AA eller 1 eller 2 AAA laddningsbara batterier i batterifacket och försök draga om att polerna är rättvända. Det är möjligt att blanda AA och AAA batterier.
- Alla batterier laddas individuellt.
- Anslut laddaren till vägguttaget.
- Lysdiодerna blinkar grönt för att indikera att laddning påbörjas. Varje lysdiод indikerar laddningsprocessen för varje batteri.
- Laddningstiden är ca 2 timmar för 2, och 4 timmar för 4 batterier och beror på startkapaciteten och laddningsförhållandena.
- Funktionen för automatisk laddning förhindrar att batteriet överladdas. När laddning för ett batteri är avslutad, lysar motsvarande lysdiод konstant grönt och underhållsladdning av batteriet fortsätter.
- Om laddaren används felaktigt (t ex om ett batteri har satts i felaktigt eller om batteriet är skadat), släcks lysdiодerna.

Tips för korrekt laddning

Underhållsladdningen garanterar att dina återuppladdningsbara batterier alltid är redo och fullständigt laddade, vilket är anledningen till att du bör lämna batterierna i laddaren hela tiden, såvida du inte behöver dem genast. När du byter batterier i någon apparat bör du ladda upp de ur-laddade batterierna så snabbt som möjligt så att du har dem till förfogande för nästa gång. För bästa laddningsresultat, använd din Varta laddare i kombination med Varta "Rechargeable Power Accu" och Varta "Ready2Use". Denna laddare kan användas överallt i världen (100-240V, 50-60Hz). Använd vid behov en adapter för respektive land.

Säkerhet

Batteriladdaren är endast avsedd att användas med laddningsbara batterier. Om du försöker att ladda andra typer av batterier (alkaline, RAM, zink-kol) kan batterierna explodera och i värsta fall ha skador som följd. Laddaren är utrustad med en säkerhetskontroll, en delta V cut-off funktion och en funktion för temperaturkontroll. Försök inte att ladda rostiga, skadade eller läckande batterier. Vänligen ta kontakt med din Varta återförsäljare vid skada eller fel. Din Varta laddare har 3 års garanti.

Ytterligare information

Exakta uppgifter om laddningstider för respektive batterier finner du på sista sidan i bruksanvisningen. Titta även på www.varta-consumer.com där du finner alla produkter från Varta Rechargeable.

Skydda miljön

Mer information om hur batterier ska avfallshanteras finns på www.varta-consumer.com.

**(SCG)****Kako da napuniti svoje baterije**

- Stavite 1 ili 2 punjive baterije tipa AA ili 1 ili 2 punjive baterije tipa AAA u odeljak za baterije, tako da njihovi +/- kontakti budu pravilno postavljeni.
- Sve baterije se pune pojedinačno.
- Priključite punjač na mrežnu utičnicu.
- Zelena svetlo LED dioda trepće i signalizira početak punjenja. Svaka LED dioda signalizira proces punjenja za svaku punjivu bateriju. Kombinacija baterija AA i AAA je moguća.
- Vreme punjenja iznosi oko 2 sata za 1 punjivu bateriju i 4 sata za 2 punjive baterije i zavisi od početnog kapaciteta i uslova punjenja.
- Funkcija kontrole automatskog punjenja štiti baterije od prepunjavanja. Čim se baterija potpuno napuni, pali se zeleno svetlo odgovarajuće LED diode, a performanse baterije se održavaju strujom održavanja.
- U slučaju nepravilne upotrebe (npr. baterija je pogrešno stavljena ili je baterija oštećena), LED diode se gase.

Saveti za pravilno punjenje

Struja održavanja obezbeđuje da vaše punjive baterije budu uvek sveže i potpuno napunjene, pa zato treba da ostavite baterije u punjaču ako vam nisu odmah potrebne. Ni bile baterije u nekom uređaju prazne baterije napunite što je moguće pre da bi vam spremne za narednu upotrebu. Da biste postigli najbolje rezultate punjenja, koristite Vartin punjač u kombinaciji sa Vartinom "Rechargeable Power Accu" i Vartinom "Ready2Use" baterijama. Ovakvi punjači baterija je projektovani za upotrebu

u celom svetu (100-240V, 50-60Hz). Ako je neophodno, moze vam biti potreban adapter za odredenu zemlju.

Sigurnost

Ovaj punjač baterija je namenjen samo za punjenje punjivih baterija. Punjenje drugih tipova baterija (alkalnih, RAM, cink-karbonskih) može dovesti do prskanja baterija i, u najgorem slučaju, do procveta. Punjač ima sigurnosnu vremensku kontrolu, funkciju dV odscenaja i funkciju kontrole temperature. Na pokusažvanje da punite korodirale, oštećene ili isureale baterije. Molimo Vas da se obratite svom prodavcu Vartinih proizvoda u slučaju oštećenja ili kvara. Ovaj Vartin punjač ima garanciju 3 godine.

Dalje informacije

Prezina vremena punjenja za odgovarajuće kapacitete baterija možete naći na poslednjoj strani ovog uputstva. Možete nas posetiti na www.varta-consumer.com da biste saznali više o kompletnom asortimanu Vartinih rechargeable proizvoda.

Zaštite našu okolinu

Više informacija o odlaganju baterija nađite na lokaciji www.varta-consumer.com.



(SK)

Ako nabijate baterie

- Vložte do prihradky na batérie 1 až 2 nabijacie batérie AA alebo 1 až 2 nabijacie batérie AAA tak, aby ich konce +/- boli vložené správne. Spoločné nabíjanie AA a AAA batérií je možné.
- Všetky batérie sa nabíjajú jednotlivo.
- Zapojte nabíjačku do zásuvky elektrickej siete.
- Indikatory blikajú zeleno, čo ukazuje na začiatok nabíjania. Každý indikátor ukazuje nabíjaci proces pre každú nabíjaciu batériu.
- Čas nabíjania je približne 2 hodiny v prípade 1 batérie a 4 hodiny u dvoch batérií, v závislosti na pôvodnej kapacite a podmienkach nabíjania.
- Automatická funkcia kontroly nabíjania zabraňuje nadmernému nabítiu batérií. Akonáhle bola batéria plne nabitá, rozsvieti sa príslušný indikátor syto zelenou farbou a výkon batérie je udržiavaný dobojaním nízkym prúdom (tzv. trickle charge).
- V prípade nesprávneho použitia (napr. batéria je nesprávne vložená, pripadne poškodená) sa indikatory vypnú.

Tipy pro správné nabíjení

Nabíjení nabitých batérií nízkym prúdom (tzv. trickle charge) zaručí, že vaše nabíjené batérie budú po celý čas čerstvo a plne nabitě, a z tohto dôvodu by ste ich mali nechávať v nabíjačke. Pri výmene batérií v prístroji prázdné batérie treba čo najskôr nabiť, aby ste ich mali pripravené na ďalšie použitie. Pre najlepšie výsledky nabíjania používajte nabíjačku Varta s nabíjacími batériami Varta "Rechargeable Power Accu" a Varta "Ready2Use". Táto nabíjačka batérií je vyrobená tak, aby ju bolo možné používať hocikde vo svete (100-240V, 50-60Hz). Ak je to však nevyhnutné, môže sa stať, že pre určitú krajinu budete potrebovať adapter.

Bezpečnost

Táto nabíjačka batérií je určená iba na použitie s nabíjacími batériami. Nabíjanie iných typov batérií (alkalických, RAM, zinokuhlíkových batérií) môže spôsobiť výbuch batérie a v najhoršom prípade aj zranenie. Nabíjačka je vybavená bezpečnostným časovým ovladačom, funkciou delta V-prerušenia a funkciou kontroly teploty. Nepokúšajte sa nabíjať zkorodované, poškodené alebo vytekajúce batérie. V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie sa prosím obráťte na svojho predajcu výrobkov Varta. Táto nabíjačka Varta má trojročnú záruku.

Dalšie informácie

Presné časy nabíjania u príslušných kapacít možno nájsť na poslednej strane príručky. Môžete taktiež navštíviť naše internetové stránky www.varta-consumer.com, kde sa dozviete užitočné informácie o kompletnom rade nabíjacích výrobkov spoločnosti Varta.

Chráňte naše životné prostredie

Dalšie informácie o likvidácii batérií sú dostupné na internetových stránkach www.varta-consumer.com.



(SLO)

Kako napolniti baterije

- 1 ali 2 polnilni bateriji AA ali 1 ali 2 polnilni bateriji AAA vstavite v ležišče za baterije. Pola +/- naj bosta pravilno usmerjena. Možna je tudi kombinacija AA in AAA baterijskih vložkov.
- Bateriji se polnita posamično.
- Polnilnik priključite na električni tok.
- Zeleni lučki LED zasvetita, kar označuje začetek polnjenja. Vsaka od baterij ima svojo lučko LED, ki označuje postopek polnjenja.
- Čas polnjenja je približno 2 uri za 1 baterijo in 4 ure za 2 bateriji, odvisen pa je od izhodiščne kapacitete baterije in pogojev polnjenja.
- Funkcija samodejnega nadzora polnjenja preprečuje prevelik naboj. Ko je baterija polna, zasveti ustreza lučka LED v ziveleni barvi, funkcija trajnega polnjenja pa obramba polnosti baterije.
- Ob nepravilni uporabi (npr. narobe vstavljeni bateriji) ali če je baterijski vložek poškodovan, lučka LED ne zasveti.

Nasveti za pravilno polnjenje

Trajno polnjenje zagotavlja, da bodo polnilne baterije ostale sveže in povsem polne vse čas, zato jih lahko pustite v napajalniku, kadar jih ne potrebujete. Kadar zamenjate baterije naprave, prazne baterije čim prej vstavite v polnilnik, da bodo pripravljene za naslednjo uporabo. Delovanje polnilnika bo najboljšo učinkovito, če ga boste uporabljali z izdelki Varta "Rechargeable Power Accu" in Varta "Ready2Use". Polnilnik je izdelan za uporabo po vsem svetu (100-240V, 50-60Hz). V določenih državah je za priklon na vir električnega toka potreben adapter.

Varnost

Ta polnilnik baterij je namenjen le polnjenju polnilnih baterij. Polnjenje drugih vrst baterij (alkalnih, manganovih, cink-ogljikovih) lahko povzroči vnetje baterijskih celic in v najhujših primerih tudi poškodbe. Polnilnik je opremljen z nadzorom časovnega varovanja, funkcijo izklopa "delta V" in funkcijo nadzora temperature. Ne poskušajte polniti baterij, ki so razjedene, poškodovane ali puščajo. V primeru poškodbe ali okvare naprave se obrnite na zastopnika za izdelke Varta. Polnilnik Varta ima 3 leta garancije.

Dodatne informacije

Natančni časi polnjenja baterij posameznih kapacitet so na zadnji strani navodil. Če želite spoznati celotno ponudbo izdelkov Varta, nas obiščite na www.varta-consumer.com.

Varovanje okolja

Dodatne informacije o odstranjevanju baterij poiščite na www.varta-consumer.com.



(TR)

Şarj cihazının kullanımı

- 1 ya da 2 AA veya AAA şarj edilebilir pilleri +/- kutupları doğru olacak şekilde pil baaşine yerleştiriniz. AA ve AAA piller aynı anda şarj edilebilir.
- Tüm piller birbirinden bağımsız olarak şarj olur.
- Şarj cihazını prize takınız.
- LED ışıklarının yeşil yanıp sönməsi şarj işleminin başladığını gösterir. Her bir LED bir şarj edilebilir pilin şarj işlemini gösterir.
- Şarj süresi 1 pil için yaklaşık 2 saat, 2 pil için yaklaşık 4 saat olmakla beraber pilin şarj durumuna ve şarj koşullarına göre değişiklik gösterebilir.
- Otomatik şarj kontrol özelliği pillerin aşırı şarj olmasını engeller. Bir pil tam şarj

olduğunda ilgili LED ışığı yeşil yanar ve pilin şarj düzeyi düşük kırmızı şarjla muhafaza edilir.

- Hatalı kullandığınızda (örneğin piller yanlış takıldığında veya pil hasarlı ise) LED ışıkları yanmaz.

Doğru şarj etmek için tavsiyeler

Düşük akımlı şarj şarj edilebilir pillerinizin tam dolu kalmasını sağladığından eğer pilleri hemen kullanmayacaksanız şarj cihazında bırakmanız tavsiye edilir. Cihazınızın pillerini değiştirdiğinizde boşalan pilleri bir sonraki kullanıma hazır olmaları için en kısa zamanda şarj ediniz. Şarj işleminden en iyi sonucu almak için Varta şarj cihazınızı Varta "Rechargeable Power Accu" ve Varta "Ready2Use" ile beraber kullanınız. Bu şarj cihazı dünyanın her yerinde kullanım için tasarlanmıştır (100-240V, 50-60Hz). Ancak gerekiyorsa bulunduğunuz ülkeye göre uygun adaptör kullanınız.

Güvenlik

Bu şarj cihazı sadece şarj edilebilir pillerle kullanılmalıdır. Diğer pil tiplerinin şarj edilmesi (alkalin, RAM, cinko-karbon) pillerin patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir. Şarj cihazı günlük kullanıma kontrolüne, delta V şarj kesme özelliğine ve ısı kontrolü özelliğine sahiptir. Aşınmış, hasarlı ya da sızmış olan pilleri şarj etmeye çalışmayınız. Hasar ya da arıza durumunda lütfen Varta bayisine başvurunuz. Bu Varta şarj cihazı 3 yıl garantilidir.

Ek bilgi

Pil kapasitelerini göre şarj sürelerini kullanım kılavuzunun son sayfasında bulabilirsiniz. Varta şarj edilebilir ürün serisinin tamamı hakkında bilgi edinmek için www.varta-consumer.com sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Çevremizi koruyalım

Pillerin atılması hakkında daha fazla bilgi www.varta-consumer.com sitesinde mevcuttur.



(AR)

كيف يمكن شحن البطاريات

- أدخل بطارية أو اثنين من AA أو بطارية أو اثنين من AAA قابلة للشحن في حجرة البطاريات، تأكد من التوضع الصحيح للقطبين السالب والموجب. من الممكن مزج بطارية AA و AAA.
- يتم شحن كل البطاريات بشكل فردي.
- أوصل جهاز شحن البطاريات بالتيار الكهربائي.
- تبدأ مصابيح الصمامات الثنائية بالوميض باللون الأخضر عند بدء الشحن. كل ضوء أو الصمامات الثنائية يدل على طريقة الشحن الصحيحة لبطارية الشحن المناسبة.
- تستمر فترة الشحن لحوالي ساعتين و 4 ساعات لبطاريتين، و هي تتعلق بالسمعة الإبتدائية و شروط الشحن.
- تمنع وظيفة مراقبة الشحن الأوتوماتيكية من الشحن المفرط للبطارية. عندما يتم الشحن الكامل لبطارية يعني مصباح الصمامات الثنائية الخاص بها باللون الأخضر، يتم الحفاظ على قدرة البطارية من خلال الشحن القصير.
- عند الإستخدام الخاطيء (الإندخال الخاطيء للبطارية أو بطارية تكون متضررة) يفصل مصباح الصمامات الثنائية.

نصائح للشحن الصحيح

- إن الشحن القصير يضمن الحصول على بطاريات مشحونة بشكل مستمر و قوي في كل وقت و هذا هو السبب لترك البطاريات في المشاحن إذا كنت لا تحتاجها.
- عندما تغير البطاريات في حجرة البطاريات فقم بشحن البطاريات الفارغة مباشرة لكي تكون جاهزة للاستخدام التالي.
- من أجل الحصول على أفضل نتائج شحن استخدم جهاز الشحن فارت Varta مع "شاحن القوة القابل للشحن من فارتا Varta" و فارتا Varta "ريدي تو يوز Ready2Use".
- يمكن استخدام جهاز شحن البطاريات هذا في جميع أنحاء العالم (240-100 فولت، 50-60 هرتز). يجب في حالة الضرورة شراء و صلة مناسبة في البلد الذي سيستخدم الجهاز به.

تعليمات الأمان

- جهاز الشحن هذا مخصص فقط لشحن البطاريات القابلة للشحن. إن شحن بطاريات أخرى (قوي، RAM، التوتياء-الكربون) يمكن أن يؤدي إلى انفجار البطاريات مما يتسبب في جروح خطيرة.
- يحتوي جهاز الشحن على مراقبة أمان زمنية و وظيفة فصل دلتا في Delta V و مراقبة الحرارة.
- لا تحاول أن تشحن بطاريات صدئة أو معطوبة أو متقوية.
- يرجى مراجعة تاجر فارتا Varta في حالة الضرر أو العطل.
- جهاز الشحن هذا من فارتا Varta له كفاءة لمدة 3 سنوات.

معلومات إضافية

- تجدون فترات الشحن الدقيقة للسمعة المناسبة على آخر صفحة من دليل الإستخدام.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول منتجاتنا المختلفة من أجهزة شحن فارتا Varta من خلال زيارتك لموقعنا www.varta-consumer.com

حافظ على البيئة

- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول التخلص من البطاريات على العنوان www.varta-consumer.com



3 year
guarantee**VARTA****AUDIO CHARGER***power
play*UP TO 1000 CYCLES
longlasting energy**NO
memory
effect!****safety
timer****temperature
control**
+
**minus delta V
cut off****individual
charging
channels****bad cell &
alkaline
detection****trickle charge**100-240 V
**Global
voltage**

0% Cd, 0% Hg, 0% Pb

www.varta-consumer.com

Varta Type	56703	56763	56656	56706	56756	56766
Size	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA
Capacity (mAh)	800	1000	1400	2100	2500	2700
Charging time (h)						
1 battery	1	1,5	1	1,5	2	2
2 batteries	2	3	2	3	4	4

Distributed in the Far East by Remington Products Australia Pty Ltd. (Singapore Branch), 231 North Bridge Road, #05-03 Odeon Towers, Singapore 188720, Singapore. Remington Products Australia Pty Ltd, Chiffley Business Park, 1 Chiffley Drive, Mentone, Vic 3194, Australia. Remington Products New Zealand Ltd, 2 Ngaire Avenue, Newmarket, Auckland, New Zealand. Distribuido en España por: Silver Sanz SA., Juan de la Cierva 15, 08960 Sant-Just Desvern, España, NIF A09697740. Importado y distribuido por: Rayovac de México, S.A. de C.V., Km 14.5 Carretera Puente de Vigas, C.P. 54900, Col. Lechuria, Toluca, Edo. de México, México. R.F.C. RCN-730726-UY0. País de origen: CHINA. Dist. by: Rayovac Corp., Madison, WI 53711, USA. Importator: VARTA RAYOVAC REMINGTON SRL, Sirlului 36-40, 014364-Bucuresti, Akkumulátoroltó. Forgalmazó: VARTA Hungária Kft., 1103 Budapest, Gyömrői út 120. Gyártó: Iásd a csomagoláson. Uvoznic: Varta Remington Rayovac d.o.o. 9. Bukovinski ogranač br. 25, Zagreb. Spectrum Brands d.o.o., Safeta Zajfe 271, BH-71 000 Sarajevo. Uvoznic: Varta Remington Rayovac d.o.o., Avtoput Beograd Novi Sad 83, 11080 Beograd-Zemun. Ithalator: Firma: VARTA Pilleri Tic.Ltd.Srl. ISTOC 25, Ada Sona Kuzey Plaza Kat 1 No:4 Güneşli İSTANBUL. Distributer: Varta Remington Rayovac d.o.o. Tržaska cesta 132, Ljubljana. Dovoza: VARTA Baterie s.r.o. org. zlo. zah. os., Prievidza 971 01, Slovakia. VARTA Baterie Sp.zo.o. ul.Fabryczna 5, 00-446 Warszawa. Exportok EOOD, ул. Др.Дараслаvsка 1, 1407 София, България. Инструкции в кутията.

Wyrzuczone w ChRL - Fabricat în RPC - Vyroben v ČR - Proizvedeno u KNR - Vyrobeno v Číně
Sjednano v KHP - Zemlja porijekla: Kina - Szarmazási ország: PRC
Произведено в КНР - Вироблено в КНР - Fabriqué en RPC - Made in PRC - تم إنتاجها في الصين
Производител: Gyártó; Proizvodac:
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Straße 9,
73479 Ellwangen, Germany, www.varta-consumer.com



Order-No. 57077 301 421